

Technical rules EURONATIONS 2023

1) EN – COMMON RULES

Each regularly registered bike must perform the General Technical Verification to participate in the Event. The checks will take place in the area adjacent to the Paddock. All the registered motorcycles must respect the following safety instructions: Mandatory switch off button on the handlebar - No free cable on the bike (not fixed or attached) - The accelerator must work and return freely - The silencer is mandatory, 95dB maximum, it must not exceed the height of the seat or the rear wheel - The front and rear brakes are mandatory, can be replaced with more efficient models - The engine starting system must be safe and secure - All rotating parts of the engine must be protected - The front and rear fenders are mandatory - The footrests must be retractable or covered with rubber - The brake and clutch levers must be protected by small balls at the ends and the rubber grips must be in good condition. No protruding or sharp parts allowed. The motorcycles (1 max per pilot) will be checked by the technical staff appointed by the Organizer, who will report any anomalies to the Participant and the Race Director; in case of lack of safety requirements, the motorcycle will not be admitted.

CATEGORIES

G1: Mopeds

If gas tank is metallic, it must be kept and used, free carburetor. The frame shall be reinforced. Suspensions and coverings are free.

- V-frame homologated moped (peugeot 103, MBK51, Puch Maxi, Wallaroo, SPX, Garelli Vip, etc) or U-frame homologated scooters (MBK booster, etc.)

air or water-cooled, engine corresponding to frame model:

- With automatic clutch and 1 or 2 speeds automatic gearbox : puch maxi, garelli vip2, etc: max 80cc
- With automatic clutch + vario transmission: Peugeot 103, MBK51, Wallaroo, SPX, scooters, etc : max 75cc,
- With hand operated clutch and max 3 gear box operated on handlebar : max 75cc

- Homologated closed frame moped, air cooled, with automatic clutch + vario transmission OR with hand operated clutch and max 3 gear box operated on handlebar like XP, Hercules, Zundapp: max 50cc

G2 : Standard Class

Original frame, reinforcements authorized, tank and bodywork preserving the original appearance and line.- Original swingarm (reinforcements allowed).

Engine top-end original or adaptable to the considered model. Material withdrawal authorized. Wedge authorized under the cylinder, flat on both sides. Original engine crankcase of the model considered. Addition of material prohibited. Reed Valves fixings must keep original size.

- homologated moped with gear box (Derbi Senda, HM CRE, Valenti etc), engine model corresponding to the frame, 50cc top-end free, 19mm max carburator.
Frame, steering tube, fork, rear swingarm and linkage kept original but can be reinforced.

- homologated water-cooled moped with vario transmission, with frame (corresponding to engine model) other than V or scooter (see G1), like FXC,
The frame can be reinforced. Suspensions and covering are free. 50cc max

G3 : Prototypes

prototypes 50cc 2T / 100cc 4T, the rest free

GV – Goup Vintage

- Machines manufactured before 1985
- Air cooled engine
- Transmission with gearbox or variator(s)
- Rear suspension with 2 shocks or cantilever or direct (progressive system prohibited)
- Drum brakes (disc prohibited)

2) NL – GEMEENSCHAPPELIJKE REGELS

Elke regelmatig geregistreerde brommer moet de Algemene Technische keuring uitvoeren om deel te nemen aan het evenement. De controles zullen plaatsvinden in het gebied grenzend aan de Paddock. Alle geregistreerde motorfietsen moeten de volgende veiligheidsinstructies respecteren :
Verplichte uitschakelknop op het stuur - Geen vrije kabel op de fiets (niet vast of bevestigd) - Het gashandel moet correct werken en vrij terugkeren - De geluiddemper is verplicht, maximaal 95dB, het moet de hoogte van de stoel of het achterwiel niet overschrijden - De voor- en achterremmen zijn verplicht, kunnen worden vervangen door efficiëntere modellen - Het startsysteem van de motor moet veilig zijn - Alle draaiende delen van de motor moeten worden beschermd - De voor- en achterspatborden zijn verplicht - De voetsteunen moeten verklapbaar zijn of bedekt met rubber zijn - De rem- en koppelingshendels moeten aan de uiteinden worden beschermd met balletjes en de rubberen grepen moeten in goede staat zijn. Geen uitstekende of scherpe delen toegestaan. De brommer (1 max. per piloot) wordt gecontroleerd door de technische staf aangesteld door de Organisator, die eventuele afwijkingen aan de Deelnemer en de Race Director zal melden; bij gebrek aan veiligheidseisen wordt de motor niet toegelaten.

CATEGORIEN

G1: Bromfietsen

Als de benzinetank van metaal is, moet deze worden bewaard en gebruikt, vrije carburateur. Het frame moet versterkt worden. Ophangingen en afdekkingen zijn vrij.

- V-frame gehomologeerde bromfiets (peugeot 103, MBK51, Puch Maxi, Wallaroo, SPX, Garelli Vip, etc) of U-frame gehomologeerde scooters (MBK booster, etc.)

lucht- of watergekoeld, motor komt overeen met framemodel:

- Met automatische koppeling en 1 of 2 versnellingen automatisch : puch maxi, garelli vip2, etc: max 80cc

- Met automatische koppeling + vario transmissie: Peugeot 103, MBK51, Wallaroo, SPX, scooters, etc : max 75cc,
- Met handbediende koppeling en max 3 versnellingsbak bediend op stuur : max 75cc

- Gehomologeerde bromfiets met gesloten frame, luchtgekoeld, met automatische koppeling + vario transmissie OF met handbediende koppeling en max 3 versnellingsbak bediend op stuur zoals XP, Hercules, Zundapp: max 50cc

G2 : Standaardklasse

Origineel frame, versterkingen toegelaten, tank en carrosserie met behoud van het oorspronkelijke uiterlijk en de originele lijn.- Originele achterbrug (verstevingen toegestaan).

Motor top-end origineel of aanpasbaar aan het beschouwde model. Intrekking van materiaal toegestaan. Wig onder de cilinder toegelaten, aan beide zijden plat. Origineel motorcarter van het beschouwde model. Toevoeging van materiaal verboden. Membraanbevestigingen moeten de originele maat behouden.

- gehomologeerde bromfiets met versnellingsbak (Derbi Senda, HM CRE, Valenti etc), motormodel dat overeenkomt met het frame, 50cc cilinder, 19 mm max carburateur.

Frame, stuurhuis, vork, achterbrug en koppeling zijn origineel gehouden maar kunnen worden versterkt.

- gehomologeerde watergekoelde bromfiets met vario-transmissie, met frame (overeenkomstig motormodel) anders dan V of scooter (zie G1), zoals FXC,

Het frame kan worden versterkt. Ophanging en overkapping zijn vrij. maximaal 50cc

G3 : Prototypes

prototypes 50cc 2T / 100cc 4T, de rest is vrij

GV – Group Vintage

- Machines vervaardigd vóór 1985
- Luchtgekoelde motor
- Transmissie met versnellingsbak of variateur(s)
- Achtervering met 2 schokbrekers of cantilever of direct (progressief systeem verboden)
- Trommelremmen (schijf verboden)

3) FR – RÈGLES COMMUNES

Chaque moto régulièrement inscrite doit effectuer la Vérification Technique Générale pour participer à l'Epreuve. Les contrôles auront lieu dans la zone adjacente au Paddock. Toutes les motos inscrites doivent respecter les consignes de sécurité suivantes : Bouton d'arrêt obligatoire sur le guidon - Pas de câble libre sur la moto (non fixé ou attaché) - L'accélérateur doit fonctionner et revenir librement - Le silencieux est obligatoire, 95dB maximum, il doit ne pas dépasser la hauteur du siège ou de la roue arrière - Les freins avant et arrière sont obligatoires, peuvent être remplacés par des modèles plus performants - Le système de démarrage du moteur doit être sûr et sécurisé - Toutes les pièces rotatives du moteur doivent être protégées - Les garde-boue avant et arrière sont obligatoires - Les repose-pieds doivent être escamotables ou recouverts de caoutchouc - Les leviers de frein et d'embrayage doivent être protégés par des boules aux extrémités et les poignées en caoutchouc doivent être en bon état. Aucune partie saillante ou tranchante n'est autorisée. Les motos (1 max par

pilote) seront contrôlées par le staff technique mandaté par l'Organisateur, qui signalera toute anomalie au Participant et au Directeur de Course ; en cas de manque d'exigences de sécurité, la moto ne sera pas admise.

CATÉGORIES

G1 : Cyclomoteurs

Si le réservoir d'essence est métallique, il doit être conservé et utilisé, carburateur libre. Le cadre doit être renforcé. Les suspensions et revêtements sont libres.

- Cyclomoteurs homologués châssis V (Peugeot 103, MBK51, Puch Maxi, Wallaroo, SPX, Garelli Vip, etc.) ou scooters homologués châssis U (MBK booster, etc.)

refroidi par air ou par eau, moteur correspondant au modèle de châssis :

- Avec embrayage automatique et boîte automatique 1 ou 2 vitesses : puch maxi, garelli vip2, etc : max 80cc

- Avec embrayage automatique + transmission vario : Peugeot 103, MBK51, Wallaroo, SPX, scooters, etc : max 75cc,

- Avec embrayage manuel et boîte de vitesses max 3 actionnée au guidon : max 75cc

- Cyclomoteur châssis fermé homologué, refroidi par air, avec embrayage automatique + transmission vario OU

avec embrayage manuel et boîte de vitesses max 3 actionnée au guidon comme XP, Hercules, Zundapp : max 50cc

G2 : Classe Standard

Châssis d'origine, renforts autorisés, réservoir et carrosserie conservant l'aspect et la ligne d'origine. Bras oscillant d'origine (renforts autorisés).

Haut moteur d'origine ou adaptable au modèle considéré. Retrait de matériel autorisé. Cale autorisé sous le cylindre, plat des deux côtés. Carter moteur d'origine du modèle considéré. Ajout de matière interdit. Les fixations de la boîte à clapet doit conserver leur écartement d'origine.

- cyclomoteur homologué à boîte de vitesse (Derbi Senda, HM CRE, Valenti etc), modèle de moteur correspondant au cadre, haut moteur 50cc libre, carburateur 19mm max.

Le cadre, le tube de direction, la fourche, le bras oscillant arrière et la tringlerie sont restés d'origine mais peuvent être renforcés.

- cyclomoteur refroidi par eau homologué avec transmission vario, avec cadre (correspondant au modèle de moteur) autre que V ou scooter (voir G1), comme FXC,

Le cadre peut être renforcé. Les suspensions et revêtements sont libres. 50 cm3 maximum

G3 : Prototypes

prototypes 50cc 2T / 100cc 4T, le reste libre

GV – Groupe Vintage

- Machines fabriquées avant 1985

- Moteur refroidi par air

- Transmission avec boîte de vitesses ou variateur(s)

- Suspension arrière à 2 amortisseurs ou cantilever ou directe (système progressif interdit)

- Freins à tambour (disque interdit)

4) IT - Traduzione automatica- REGOLE COMUNI

Ogni motocicletta regolarmente targata deve effettuare la Verifica Tecnica Generale per partecipare alla Manifestazione. I controlli si svolgeranno nell'area adiacente al Paddock. Tutte le moto immatricolate devono rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza: Pulsante di arresto obbligatorio sul manubrio - Nessun cavo libero sulla moto (non fisso o fissato) - L'acceleratore deve funzionare e tornare liberamente - Il silenziatore è obbligatorio, massimo 95dB, non deve superare l'altezza del sedile o della ruota posteriore - I freni anteriori e posteriori sono obbligatori, possono essere sostituiti da modelli più performanti - Il sistema di avviamento del motore deve essere sicuro e protetto - Tutte le parti rotanti del motore devono essere protette - I parafanghi anteriori e posteriori sono obbligatori - Le pedane devono essere retrattili o rivestite in gomma - Le leve del freno e della frizione devono essere protette da sfere alle estremità e le manopole in gomma devono essere in buone condizioni. Non sono ammesse parti sporgenti o taglienti. Le moto (1 max per pilota) saranno controllate dallo staff tecnico incaricato dall'Organizzatore, il quale segnalerà ogni anomalia al Partecipante ed al Direttore di Gara; in caso di mancanza dei requisiti di sicurezza, la moto non sarà ammessa.

CATEGORIE

G1: Ciclomotori

Se il serbatoio del gas è in metallo va tenuto e utilizzato, carburatore libere. Il telaio deve essere rinforzato. Sospensioni e rivestimenti sono gratuiti.

- Ciclomotori omologati V-frame (Peugeot 103, MBK51, Puch Maxi, Wallaroo, SPX, Garelli Vip, ecc.) o scooter omologati U-frame (MBK booster, ecc.)
raffreddato ad aria o ad acqua, motore corrispondente al modello del telaio:

- Con frizione automatica e cambio automatico a 1 o 2 velocità: puch maxi, garelli vip2, etc: max 80cc
- Con frizione automatica + cambio vario: Peugeot 103, MBK51, Wallaroo, SPX, scooter, ecc: max 75cc,
- Con frizione manuale e max 3 cambi azionabili al manubrio: max 75cc

- Ciclomotore omologato telaio chiuso, raffreddato ad aria, con frizione automatica + cambio vario
OR
con frizione manuale e cambio a manubrio max 3 tipo XP, Hercules, Zundapp: max 50cc

G2: Classe standard

Telaio originale, rinforzi autorizzati, serbatoio e carrozzeria mantenendo l'aspetto e la linea originali. Forcellone originale (consentiti rinforzi). Motore alto di provenienza o adattabile al modello considerato. Ritiro di materiale autorizzato. Cuneo consentito sotto il cilindro, piatto su entrambi i lati. Basamento originale del modello in questione. Aggiunta di materiale vietata. I fissaggi del pozzetto devono mantenere la loro spaziatura originale.

- ciclomotore omologato con cambio (Derbi Senda, HM CRE, Valenti etc), modello motore corrispondente al telaio, motore top 50cc libero, carburatore 19mm max.
Il telaio, il tubo sterzo, la forcella, il forcellone posteriore e il leveraggio sono rimasti di serie ma possono essere rinforzati.

- ciclomotore omologato raffreddato ad acqua con trasmissione vario, con telaio (corrispondente al modello motore) diverso da V o scooter (vedi G1), tipo FXC,

Il telaio può essere rinforzato. Sospensioni e rivestimenti sono gratuiti. 50 cm³ max

G3: Prototipi

Prototipi 50cc 2T / 100cc 4T, il resto gratis

GV – Gruppo d'epoca

- Macchine prodotte prima del 1985
- Motore raffreddato ad aria
- Trasmissione con cambio o variatore/i
- Sospensione posteriore con 2 ammortizzatori o cantilever o diretta (sistema progressivo vietato)
- Freni a tamburo (disco vietato)

5) ES - Traducción automática- – REGLAS COMUNES

Cada motocicleta debidamente inscrita deberá realizar la Verificación Técnica General para participar en el Evento. Los controles se realizarán en la zona anexa al Paddock. Todas las motocicletas registradas deben respetar las siguientes instrucciones de seguridad: Botón de parada obligatorio en el manillar - No hay cable libre en la motocicleta (ni fijo ni conectado) - El acelerador debe funcionar y regresar libremente - El silenciador es obligatorio, 95dB máximo, no debe exceder la altura del asiento o de la rueda trasera - Los frenos delantero y trasero son obligatorios, pueden ser reemplazados por modelos de mayor rendimiento - El sistema de arranque del motor debe ser seguro y protegido - Todas las partes giratorias del motor deben estar protegidas - Los guardabarros delantero y trasero son obligatorios - Los reposapiés deben ser retráctiles o revestidos de goma - Las palancas de freno y embrague deben estar protegidas por bolas en los extremos y las empuñaduras de goma deben estar en buen estado. No se permiten partes sobresalientes o afiladas. Las motocicletas (1 máx. por piloto) serán revisadas por el personal técnico designado por el Organizador, quien informará de cualquier anomalía al Participante y al Director de Carrera; en caso de falta de requisitos de seguridad, no se admitirá la motocicleta.

CATEGORIAS

G1: Ciclomotores

Si el tanque de gasolina es de metal, debe conservarse y usarse, carburador libre. El marco necesita ser reforzado. Las suspensiones y recubrimientos son gratuitos.

- Ciclomotores homologados V-frame (Peugeot 103, MBK51, Puch Maxi, Wallaroo, SPX, Garelli Vip, etc.) o scooters homologados U-frame (MBK booster, etc.)

refrigerado por aire o por agua, motor correspondiente al modelo de chasis:

- Con embrague automático y cambio automático de 1 o 2 velocidades: puch maxi, garelli vip2, etc: max 80cc
- Con embrague automático + transmisión vario: Peugeot 103, MBK51, Wallaroo, SPX, scooters, etc: max 75cc,
- Con embrague manual y caja de cambios max 3 operada en el manillar: max 75cc

- Ciclomotor homologado de chasis cerrado, refrigerado por aire, con embrague automático + cambio vario O con embrague manual y caja de cambios max 3 accionada por el manillar como XP, Hercules, Zundapp: max 50cc

G2: Clase estándar

Chasis original, refuerzos autorizados, depósito y carrocería conservando el aspecto y la línea originales. Basculante original (se admiten refuerzos).

Alto motor de origen o adaptable al modelo considerado. Retiro de material autorizado. Cuña permitida debajo del cilindro, plana en ambos lados. Cáster original del modelo en cuestión. Adición de material prohibido. Las fijaciones de la caja de válvulas deben conservar su espaciado original.

- ciclomotor homologado con caja de cambios (Derbi Senda, HM CRE, Valenti, etc), modelo de motor correspondiente al cuadro, motor superior 50cc libre, carburador 19mm máx.

El cuadro, el tubo de dirección, la horquilla, el basculante trasero y el varillaje se mantuvieron en stock, pero se pueden reforzar.

- ciclomotor homologado refrigerado por agua con cambio vario, con chasis (correspondiente al modelo de motor) distinto de V o scooter (ver G1), como FXC,

El marco se puede reforzar. Las suspensiones y recubrimientos son gratuitos. 50 cm³ máx.

G3: Prototipos

Prototipos 50cc 2T / 100cc 4T, el resto gratis

GV – Grupo Vintage

- Máquinas fabricadas antes de 1985
- Motor refrigerado por aire
- Transmisión con caja de cambios o variador(es)
- Suspensión trasera con 2 amortiguadores o cantilever o directa (prohibido sistema progresivo)
- Frenos de tambor (discos prohibidos)